

Melyiket választod?

Which one is your choice?

Сделайте свой выбор



A LEGJOBB FOGÁS  
BEST GRIP FOR YOUR WORK  
Беремся за работу!



**JOKA**SAFE  
JOKAMUOVI OY





## Finn minőség, kényelem és tartósság Finnish quality, comfort and durability Финское качество, комфорт и прочность



A JokaSafe kesztyűket professzionális munkához igényesen tervezték. Kesztyűink csúcsminőségűek és nagyon strapabíróak. A JokaSafe kesztyűket Finnországban gyártják. Szinte bármilyen munkához találhatsz megfelelő munkavédelmi kesztyűt termékeink közül.

Termékpálettánkban speciális kesztyűk is megtalálhatóak, amelyek a vevő különleges igényeinek, elvárásainak és kíváncsainak is megfelelnek. Ilyenek például az általunk méretre készített, professzionális hosszú kézelővel gyártott homokszóró kesztyűk.



JokaSafe gloves have been designed for demanding professional purposes. Our gloves are well-known for their particularly good durability and high quality. JokaSafe gloves are manufactured in Finland, and you can find the products you need for any industry.

Our product range also includes special gloves suited to your own needs and wishes. For example, we manufacture gloves suitable for professional sandblasting made to your measures.



Перчатки JokaSafe созданы для профессионалов. Эта продукция финского производства известна своей прочностью и высоким качеством. Перчатки JokaSafe можно использовать в различных отраслях промышленности.

Более того, наш ассортимент специальных перчаток позволит подобрать изделие, необходимое именно вам. Например, по вашим размерам мы изготовим перчатки для абразивных работ.



A JokaSafe kesztyűk minősége az aprólékos gonddal, precízen végzett gyártási eljáráson alapul, amely összetett kézimunka fázisokból áll. minden egyes pár kesztyű különböző minőségi ellenőrzésen megy keresztül mielőtt dobozba kerül és a felhasználó számára elszállítják. A JokaSafe kesztyűk első osztályú anyagokból készülnek, és a legkíméletlenebb használatnak is ellenállnak.

Valamennyi JokaSafe védőkesztyű két PVC műanyag réteggel van bevonva. Néhány modell szemcsés felületű, amely jó fogást és még hosszabb élettartamot biztosít. A védőkesztyűk bélésének anyaga 100% kötött anti-allergén pamut. Valamennyi kesztyű, jó néhány különböző méretben kapható.

A JokaSafe védőkesztyűk alacsony hőmérséklet mellett is megtartják rugalmasságukat és munka szempontjából hasznos tulajdonságaikat. A pamut bélésnek köszönhetően a kesztyűk viselete kényelmes és emellett a kezeket hosszú ideig szárazon és melegen tartja. A JokaPolar és a JokaTherm kesztyűk prémes bélése kiszedhető, amely mosható vagy cserélhető.



The quality of JokaSafe gloves is based on a meticulous manufacturing process that comprises multiple handwork phases. Every pair of gloves goes through several different quality controls before it is boxed and shipped to the end user. JokaSafe gloves are made from first-class materials and withstand tough use.

All JokaSafe protective gloves have two layers of PVC plastic. Some models also come with a granulated surface that provides a good grip and more durability. The lining material of the protective gloves is allergy-free, 100% knitted cotton fabric. All gloves are available in several different sizes.

JokaSafe protective gloves retain their elasticity and good working characteristics in low temperatures. The cotton lining adds to the comfort of use and keeps the hands dry and warm for long periods of time. JokaPolar and JokaTherm gloves have a detachable teddyfur lining that can be washed or replaced.



Качество перчаток JokaSafe гарантировано тщательно продуманным процессом производства, который включает множество этапов ручного труда. И, перед тем как попасть в коробку, чтобы отправиться к конечному потребителю, каждая пара перчаток на каждой стадии проходит проверку качества. Перчатки JokaSafe изготавливаются из высококачественного материала, который выдерживает самые жесткие условия эксплуатации.

Все защитные перчатки JokaSafe сделаны из двух слоев PVC. Помимо этого, некоторые модели имеют рельефную поверхность, за счет чего повышена их прочность и улучшены характеристики захвата. Гипоаллергенный материал подкладки перчаток — 100%-й хлопчатобумажный трикотаж. Каждый вид перчаток имеет несколько размеров.

Защитные перчатки JokaSafe сохраняют эластичность и отличные рабочие характеристики при низких температурах. Благодаря хлопчатобумажной подкладке работать в перчатках очень комфортно: руки долго остаются сухими и теплыми. Съемную вкладку из плюша в моделях JokaPolar и JokaTherm можно стирать и заменять.



## Szemcsés felületű kesztyűk

Rough

Рельефные перчатки

EN 388



EN 374



EN 511



4321

2 2 1 (JokaTherm és  
JokaPolar)

1 2 1 (Egyéb, Others,  
Другие модели)



A cég több mint 30 éve gyárt szemcsés kesztyűket. A szemcsés felületet speciálisan arra terveztek, hogy jobb fogást biztosítson, és strapabírőbb legyen a különböző típusú munkavégzések során.



We have manufactured granulated gloves for more than 30 years. The granulated surface has been especially designed to increase glove's durability and grip in challenging applications.



Мы выпускаем рельефные перчатки более 30 лет. Рельефное покрытие разработано в целях повышения износостойкости перчаток и улучшения характеристик захвата в самых сложных условиях эксплуатации.



# JokaHold



**Méretek:** 7, 8, 9, 10, 11, 12  
**Szín:** fekete  
**Hosszúság:** 25 cm

Könnyű és rugalmas sok mindenre használható kesztyű, amely kiváló fogást biztosít. Speciálisan olyan feladatokra terveztek, ahol precíz és jó fogás szükséges. A kesztyű alkalmas érdes, szemcsés, éles tárgyak kezelésére.

#### Felhasználási területek:

- Fafeldolgozás, ács-, asztalos munkák
- Építőipar, útkarbantartások és felújítások
- Aszfaltozás, betonozás
- Fémmegmunkálás
- Mezőgazdaság, erdészeti
- Kertészet, sövénymágás
- Halászat, vadászat, prémes állatok kikészítése és kezelése



**Sizes:** 7, 8, 9, 10, 11, 12  
**Colour:** black  
**Length:** 25 cm

A flexible and light all-purpose glove that offers an excellent grip, designed specifically for tasks requiring precision and good grip. The product is suitable for handling of coarse, abrasive and sharp objects.

#### Applications :

- Timber and carpentry industry
- Concrete and construction work
- Metal and mechanical engineering industry
- Agriculture and forest work
- Tree nurseries, cutting of hedges
- Fishing, processing and handling of the skin of fur animals, elk-hunting and handling of carcasses
- Asphalt work



**Размеры:** 7, 8, 9, 10, 11, 12  
**Цвет:** черный  
**Длина:** 25 см

Гибкие и легкие универсальные перчатки, обеспечивающие отличный захват, созданы специально для работ, требующих точности и надежного захвата. Перчатки подходят для работы с грубыми и острыми предметами.

#### Область применения:

- Деревообработка
- Работа с бетоном и строительные работы
- Металлургическая промышленность
- Сельское и лесное хозяйство
- Работа с саженцами, садовые работы, подстрижка кустов
- Рыболовство, скорняжная обработка шкур, охота на лосей и обработка дичи
- Дорожные работы



# JokaHold 35



**Méretek:** 7, 8, 9, 10, 11  
**Szín:** fekete és sárga  
**Hosszúság:** 25 cm + 35 cm

Kényelmes, rugalmas sokféle munkához használható szemcsés kesztyű. Különösen jó, precíz fogást és vegyi anyagokkal szembeni védelmet biztosít. A védőkesztyű könyök és váll közéig meghosszabbított, gumírozott része az esőkabátokhoz használt anyagból készül, amely hatékony védelmet nyújt vízzel és porral szemben.

#### Felhasználási területek:

- Halászat és halak kezelése
- Hulladékkezelés
- Víz és csatornahálózati munkák
- Mezőgazdaság, kertészet



**Sizes:** 7, 8, 9, 10, 11  
**Colour:** black and yellow  
**Length:** 25 cm + a 35 cm yellow attached sleeve

A flexible and roomy all-purpose glove for applications requiring a good grip and durability against chemicals. A core made from a rain outfit fabric gives effective protection against splashes of water and dirt.

#### Applications :

- Fishing and handling of fish
- Garbage disposal
- Water works and sewerage systems
- Agricultural work



**Размеры:** 7, 8, 9, 10, 11  
**Цвет:** черно-желтый  
**Длина:** 25 см + желтая крага 35 см

Гибкие универсальные рукавицы для работ, требующих надежного захвата и предполагающих воздействие химикатов. Краги, изготовленные из водонепроницаемой ткани, эффективно защищают от брызг воды и грязи.

#### Область применения:

- Рыболовство и рыбообработка
- Утилизация отходов
- Работа на предприятиях водоснабжения и канализационного хозяйства
- Сельскохозяйственные работы



# JokaTop



Méretek: 6, 7, 8, 9, 10  
Szín: fekete  
Hosszúság: 25 cm

Kényelmes egyujjas szemcsés felületű kesztyű meleg, bőrnek kellemes pamut béléssel.

#### Felhasználási területek:

- Fafeldolgozás, ács-, asztalos munkák
- Építőipar, betonozás, útkarbantartások és felújítások
- Fémmegmunkálás
- Mezőgazdaság, erdészeti
- Halászat, horgászat



Sizes: 6, 7, 8, 9, 10  
Colour: black  
Length: 25 cm

A roomy mitten with a firm granulated surface and a comfortable and warm cotton lining.

#### Applications:

- Timber and carpentry industry
- Concrete and construction work
- Metal and mechanical engineering
- Agriculture and forest work
- Fishing



Размеры: 6, 7, 8, 9, 10  
Цвет: черный  
Длина: 25 см

Рукавицы с удобной рельефной поверхностью и приятной теплой подкладкой из хлопчатобумажного ворса.

#### Область применения:

- Деревообработка
- Работа с бетоном и строительные работы
- Металлургия
- Сельское и лесное хозяйство
- Рыболовство и рыбообработка



# JokaPolar



**Méretek:** 10, 11, 12  
**Szín:** fekete  
**Hosszúság:** 25 cm

Meleg, ötujjas szemcsés kesztyű kiszedhető prémes béléssel. Erős, biztos fogást biztosít még hideg időben is.

#### Felhasználási területek:

- Ingatlanok kezelése és karbantartása valamint más kültéri munkák
- Hűtőházakban raktározás és egyéb munkák
- Logisztikai központokban, raktárokban áruk kezelése és kikötői munkák
- Mezőgazdaság, erdészet
- Prémes állatok kezelése
- Halászat, horgászat, vadászat



**Sizes:** 10, 11, 12  
**Colour:** black  
**Length:** 25 cm

Warm glove for cold conditions. Gives firm grip even in cold conditions. A finger glove with detachable teddy-fur lining.

#### Applications:

- Property maintenance and other outdoor work
- Cold storages, refrigerated ware houses
- Freight terminals and ports
- Agriculture and forest work
- Handling of fur animals
- Hobbies, ice-fishing, elk-hunting etc.

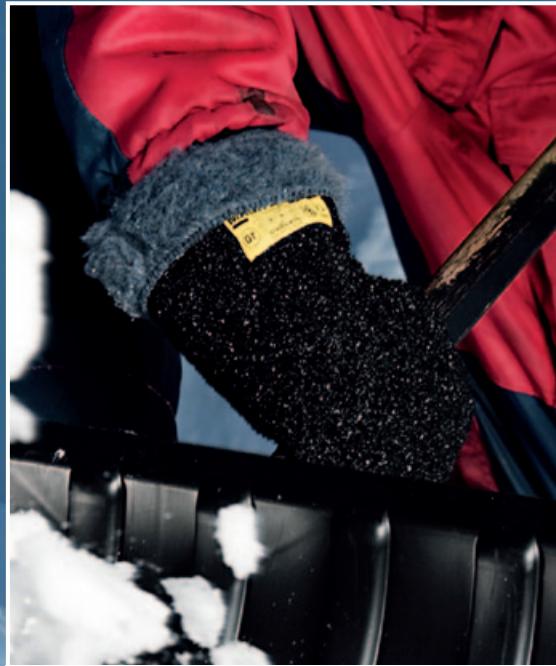


**Размеры:** 10, 11, 12  
**Цвет:** черный  
**Длина:** 25 см

Теплые перчатки для работы при низких температурах, с соблюдением требований надежного захвата предметов и точности выполнения операций. Перчатки снабжены съемными вкладками из плюша.

#### Область применения:

- Техобслуживание зданий и сооружений, прочие работы на открытом воздухе
- Склады-холодильники, морозильные камеры
- Грузовые терминалы и порты
- Сельское и лесное хозяйство
- Скорняжная обработка шкур
- Подходят для любителей — зимняя рыбалка, охота на лося и т. п.



# JokaTherm



Méretek: 9, 10  
Szín: fekete  
Hosszúság: 25 cm

Rendkívül meleg és kényelmes egyujjas kesztyű hideg időjárási körülmények között. A kesztyű szemcsés felülete kiváló fogást biztosít hideg időben. Az egyujjas kesztyűben kiszedhető prémes bélés van.

#### Felhasználási területek:

- Ingatlan kezelése és karbantartása valamint más kültéri munkák
- Hűtőházakban raktározás és egyéb munkák
- Mezőgazdaság, erdészeti
- Prémes állatok kezelése
- Logisztikai központokban, raktárokban áruk kezelése
- Halászat, horgászat, vadászat



Sizes: 9, 10  
Colour: black  
Length: 25 cm

An extra warm and roomy mitten for cold conditions. The granulated surface of the glove guarantees an excellent grip in cold conditions. A detachable teddyfur lining inside the mitten.

#### Applications:

- Property maintenance and other outdoor work
- Cold storages and refrigerated ware houses
- Agriculture and forest work
- Handling of fur animals
- Freight terminals and handling of goods
- Hobbies, ice-fishing, elk-hunting etc.



Размеры: 9, 10  
Цвет: черный  
Длина: 25 см

Очень теплые рукавицы для работы при низких температурах. Рельефная поверхность рукавиц гарантирует отличный захват даже в условиях сильного мороза. Рукавицы снабжены съемными вкладками из плюша.

#### Область применения:

- Техобслуживание зданий и сооружений, прочие работы на открытом воздухе
- Склады-холодильники, морозильные камеры
- Сельское и лесное хозяйство
- Скорняжная обработка шкур
- Складские и погрузочные работы
- Подходят для любителей — зимняя рыбалка, охота на лося и т. п.



# JokaXRP



**Méretek:** 9, 10, 11  
**Szín:** fekete  
**Hosszúság:** 35 cm

A kesztyű alkalmas érdes, szemcsés, éles tárgyak kezelésére. A hosszabb kézelő védelmet nyújt a kifröccsenő folyadékokkal szemben.

**Felhasználási területek:**

- Bőrök, állatok kezelése és kikészítése
- Fafeldolgozás, ács-, asztalos munkák
- Építőipar, betonozás, útkarbantartások és felújítások
- Fémmegmunkálás
- Mezőgazdaság, erdészeti
- Kertészet, sövénymágás
- Pályamunkák, aszfaltozás



**Sizes:** 9, 10, 11  
**Colour:** black  
**Length:** 35 cm

A glove suitable for handling rough, sharp or abrasive objects with a slightly longer core that provides splash protection.

**Applications:**

- Processing and handling of skin
- Timber and carpentry industry
- Concrete and construction work
- Metal and mechanical engineering industry
- Agriculture and forest work
- Tree nurseries, cutting of hedges
- Line work, asphalt work, handling of animals



**Размеры:** 9, 10, 11  
**Цвет:** черный  
**Длина:** 35 см

Перчатки для работ с грубыми и острыми предметами, снабжены удлиненными манжетами для защиты от брызг.

**Область применения:**

- Скорняжная обработка шкур
- Деревообработка
- Работа с бетоном и строительные работы
- Металлургия
- Сельское и лесное хозяйство
- Работа с саженцами, садовые работы, подстрижка кустов
- Электромонтажные, строительные работы, животноводство



## Sima felületű kesztyűk

Smooth

Гладкие перчатки

EN 388



4121

EN 374



A cégünk első termékei a sima felületű egyujjas kesztyűk voltak, amelyet több mint 50 éve gyártunk. A kesztyűt azóta csak mindenkorral alakítottuk át, tökéletesítettük. A sima, kissé ragadós felületet speciálisan olajok és különféle vegyszerek kézzel végzendő munkához terveztek.

The first products of our company were smooth mittens, and we have manufactured them for more than 50 years. The product has only improved since, and the smooth yet slightly tacky surface has been specially designed for handling of oils and chemicals.

Первой продукцией нашего предприятия были перчатки с гладкой поверхностью, которые мы выпускаем свыше 50 лет. За это время изделия стали более совершенными, а их гладкая, слегка кожистая поверхность была специально разработана для нефтепродуктов и химикатов.



# JokaOiler



**Méretek:** 6, 7, 8, 9, 10  
**Szín:** vöröses barna  
**Hosszúság:** 25 cm

JokaOiler rugalmas és tartós egyujjas kesztyű, amely a vegyszereknek és az olajnak is ellenáll.

#### Felhasználási területek:

- Ipari olajok és vegyszerek szállítása, kezelése
- Olajkezelés (benzinutak, olajipar)
- Víz és csatornahálózati munkák
- Permetezés
- Öntvények készítése, üveggyapot kezelése, forró galvanizálás, epoxi gyanta befecskendezése



**Sizes:** 6, 7, 8, 9, 10  
**Colour:** reddish brown  
**Length:** 25 cm

JokaOiler mitten is a flexible and durable mitten that withstands oils and chemicals.

#### Applications:

- Handling and transport of industrial oils and chemicals
- Oil depots, service stations
- Garbage disposal, water works and sewerage systems
- Handling of pesticides
- Casting, mineral wool blowing, hot galvanising, epoxy injection



**Размеры:** 6, 7, 8, 9, 10  
**Цвет:** красно-коричневый  
**Длина:** 25 см

Модель JokaOiler — это прочные эластичные перчатки, предназначенные для работ с нефтепродуктами и химикатами.

#### Область применения:

- Промышленная переработка и перевозка нефтепродуктов и химикатов
- Нефтепродуктовые склады, станции техобслуживания
- Утилизация отходов, работа на предприятиях водоснабжения и канализационного хозяйства
- Работа со средствами защиты растений
- Заливка фундамента, работа со стекловатой, горячая оцинковка, работа с эпоксидной смолой



# JokaOiler 35SP



**Méretek:** 8, 9, 10, 11  
**Szín:** vöröses barna  
**Hosszúság:** 35 cm

Rugalmas, vegyszereknek és az olajnak ellenálló, sokféle munkához használható hosszabb kesztyű.

#### Felhasználási területek:

- Mosás, tisztítás és válogatás
- Kerti munka
- Olajkezelés (benzinkutak, olajipar)
- Mezőgazdaság (állatok etetése, vetés, aratás, permetezés)
- Víz és csatornahálózati munkák, betonozás, aszfaltozás, üveggypapot kezelése, forró galvanizálás, festés



**Sizes:** 8, 9, 10, 11  
**Colour:** reddish brown  
**Length:** 35 cm

Flexible oil and chemical resistant all-purpose mitten.

#### Applications:

- Washing, cleaning and sorting
- Garden work
- Oil depots, service stations
- Handling of pesticides
- Making of animal feed (+ sowing and harvesting), concrete casting, mineral wool blasting, hot galvanising, sewerage systems, painting



**Размеры:** 8, 9, 10, 11  
**Цвет:** красно-коричневый  
**Длина:** 35 см

Стандартные эластичные перчатки для работы с нефтепродуктами и химикатами.

#### Область применения:

- Мойка, уборка и сортировка
- Работы в саду
- Нефтепродуктовые склады, станции техобслуживания
- Работа со средствами защиты растений
- Заготовка кормов (посевные работы и уборка урожая), заливка бетона, работа со стекловатой, горячая оцинковка, канализационные станции, лакокрасочные работы



# JokaOiler 45



**Méretek:** 9, 10, 11  
**Szín:** vöröses barna  
**Hosszúság:** 45 cm

A hosszú kézelőjű, meleg bélésű kesztyű hatékony védelmet biztosít a karunknak a különféle vegyi anyagok, olajok fröccsenésével szemben, és melegen tartja kezeinket.

**Felhasználási területek:**  
 • Ipari olajok és vegyszerek szállítása, kezelése  
 • Mosás, tisztítás és karbantartás, víz és csatornahálózati munkák, szennyvíztisztító telepek, permetezés és trágyázás, atomerőművekben munkák



**Sizes:** 9, 10, 11  
**Colour:** Reddish brown  
**Length:** 45 cm

A long finger glove with a warm lining that provides efficient splash protection for the arms and keeps the hands warm in cold conditions.

#### Applications:

- Handling and transport of industrial oils and chemicals
- Washing, cleaning and maintenance, sewers, handling of pesticides, water treatment plants, agricultural pesticides and fertilizers, nuclear power plants



**Размеры:** 9, 10, 11  
**Цвет:** красно-коричневый  
**Длина:** 45 см

Длинные перчатки с теплой подкладкой, эффективно защищающие руки от брызг, сохраняя тепло даже в самую холодную погоду.

#### Область применения:

- Промышленная переработка и перевозка нефтепродуктов и химикатов
- Мойка, очистка, техобслуживание, канализационные станции, работа со средствами защиты растений, водоочистные сооружения, работа с ядохимикатами/удобрениями, атомные станции



# JokaXO



**Méretek:** 7, 8, 9, 10, 11  
**Szín:** vöröses barna  
**Hosszúság:** 25 cm

Rugalmas, vegyszereknek és az olajnak ellenálló, sokféle munkához használható kesztyű.

**Felhasználási területek:**

- Ipari olajok és vegyszerek szállítása, kezelése
- Karbantartó és szerelési munkák mindenféle iparágban
- Szemétszállítás, víz és csatornahálózati munkák
- Mezőgazdasági munkák
- Festés



**Sizes:** 7, 8, 9, 10, 11  
**Colour:** reddish brown  
**Length:** 25 cm

A flexible all-purpose glove that is oil and chemical resistant.

**Applications:**

- Handling and transport of industrial oils and chemicals
- Industrial maintenance and servicing
- Garbage disposal, water works and sewerage systems
- Agricultural work
- Painting



**Размеры:** 7, 8, 9, 10, 11  
**Цвет:** красно-коричневый  
**Длина:** 25 см

Универсальные эластичные перчатки для работы с нефтепродуктами и химикатами.

**Область применения:**

- Промышленная переработка и перевозка нефтепродуктов и химикатов
- Промышленный ремонт и обслуживание
- Утилизация отходов, водоочистные сооружения и канализационные станции
- Сельскохозяйственные работы



# JokaXO 35



**Méretek:** 7, 8, 9, 10, 11  
**Szín:** vöröses barna és sárga  
**Hosszúság:** 25 cm + 35 cm

Rugalmas, vegyszereknek és az olajnak ellenálló, sokféle munkához használható ötujjas kesztyű. A védőkesztyű könyök és váll közéig meghosszabbított, gumírozott része az esőkabátokhoz használt anyagból készül.

#### Felhasználási területek:

- Ipari olajok és vegyszerek szállítása, kezelése
- KARBANTARTÓ ÉS Szerelési munkák mindenféle iparágban
- Szemetzsállítás, víz és csatornahálózati munkák
- Festés, mezőgazdasági munkák, halászat, horgászat és halak kezelése
- Permetezés és trágyázás



**Sizes:** 7, 8, 9, 10, 11  
**Colour:** reddish brown and yellow  
**Length:** 25 cm + a 35 cm attached sleeve.

A flexible finger glove with a 35 cm attached sleeve made from a rain outfit fabric.

#### Applications:

- Handling and transport of industrial oils and chemicals
- Industrial maintenance and servicing
- Garbage disposal, water works and sewerage systems
- Painting, agriculture, fishing and handling of fish
- Handling of pesticides and fertilizers



**Размеры:** 7, 8, 9, 10, 11  
**Цвет:** красно-желтый  
**Длина:** 25 см + краги 35 см

Эластичные перчатки с 35-см крагами, выполненные из водонепроницаемой ткани.

#### Область применения:

- Промышленная переработка и перевозка нефтепродуктов и химикатов
- Промышленный ремонт и обслуживание
- Утилизация отходов, водоочистные сооружения и канализационные станции
- Мягкие, сельскохозяйственные работы, рыболовство, рыбообработка
- Работа со средствами защиты растений и удобрениями



# JokaStark



**Méretek:** 8, 9, 10, 11  
**Szín:** vöröses barna  
**Hosszúság:** 35 cm

A tenyerén rücskös felületű ötujjas kesztyű kiváló fogást és hosszú élettartamot biztosít a felhasználónak például fafeldolgozásnál.

#### Felhasználási területek:

- Farostlemez és furnérlemez kezelése
- Építőipari anyagok gyártása, kezelése
- Raktározás és rakodás
- Áruszállítás
- Szennyvíztisztító telepek



**Sizes:** 8, 9, 10, 11  
**Colour:** reddish brown  
**Length:** 35 cm

A coarse grip surface on the palm and fingers guarantees a firm grip and durability in, e.g., wood processing.

#### Applications:

- Handling of fibreboard and plywood boards
- Construction material industry
- Warehouse and loading work
- Freight traffic
- Water treatment plants



**Размеры:** 8, 9, 10, 11  
**Цвет:** красно-коричневый  
**Длина:** 35 см

На ладони и кончиках пальцев предусмотрено рельефное усиление, что гарантирует еще более надежный захват, например, при работе с древесиной.

#### Область применения:

- Работа с ДВП и фанерой
- Работа со строительными материалами
- Складские и погрузочные работы
- Перевозка грузов
- Водоочистные работы



# Joka TPO



**Méretek:** 8, 9,  
**Szín:** vöröses barna  
**Hosszúság:** 35 cm

Hosszú és kényelmes, vegyi anyagokkal szemben védelmet biztosító egyujjas kesztyű meleg pamut béléssel.

#### Felhasználási területek:

- Ipari olajok és vegyszerek szállítása, kezelése
- Mosás, tisztítás és karbantartás
- Mezőgazdasági munkák, permetezés
- Öntvények és üveggyapot kezelése épületekben



**Sizes:** 8, 9  
**Colour:** reddish brown  
**Length:** 35 cm

A long and roomy chemical-protection mitten with a comfortable and warm cotton lining.

#### Applications:

- Handling and transport of oils and chemicals
- Washing, cleaning and maintenance
- Agricultural work, handling of pesticides
- Casting and mineral wool blowing in buildings



**Размеры:** 8, 9  
**Цвет:** красно-коричневый  
**Длина:** 35 см

Рукавицы с длинными манжетами для работы с химикатами; снабжены приятной на ощупь, теплой хлопчатобумажной подкладкой.

#### Область применения:

- Обработка и транспортировка нефтепродуктов и химикатов
- Работа с жидкостями, очистка и техобслуживание
- Сельскохозяйственные работы, работа со средствами защиты растений
- Заливка фундамента, работа со стекловатой

# Termék információ

## Product information

### Технические характеристики продукции



Munkavédelmi kesztyűkre vonatkozó EN – szabványok  
EN- Standards for working gloves  
Рабочий рукавицы EN-стандарт



A védőkesztyűket védelmi osztályuk szerint három különböző kategóriába sorolják:

#### Kategória 1

- A kesztyűk csak apróbb, kisebb veszélyekkel szemben nyújtanak védelmet
- Például a háztartási kesztyűk, amelyek megvédik kezeinket az enyhe kémhatású vegyszerekkel szemben
- Könnyű feladatakor ruhaanyagból készült kesztyűk, amelyeket kertben stb. használunk.

#### Kategória 2

- A kesztyűk bevizsgáltak és jóváhagyásra kerültek egy ilyen jogosultsággal rendelkező vizsgáló intézetben
- A kesztyűkön CE jelölésnek és piktogramnak kell lennie, ami jelzi a kesztyű veszélyekkel szembeni védelmét.
- Általában az ebben a kategóriában található kesztyűk teljesítik az EN 388 szabvány előírásait is, ami azt jelenti, hogy ezek a kesztyűk a mechanikai veszélyekkel szemben is védelmet nyújtanak.

#### Kategória 3

- A kesztyűket arra tervezték, hogy halálos és maradandó sérülések ellen védelmet nyújtsanak.
- Ebben a kategóriában találhatóak általában a vegyi anyagokkal szembeni védelmet nyújtó kesztyűk.
- A kesztyűkön megtalálhatjuk a CE jelzést, a piktogramokat és 4 számot, amely annak a vizsgáló intézetnek a kódja, ahol a terméket bevizsgálták és jóváhagyták.
- A gyártó termékét vagy a termékek minőségét szabályos időközönként újra megvizsgálják.



Protective gloves are divided into three different categories according to the protection class:

#### Category 1

- Gloves provide protection only against minimal risks
- For example, house-hold gloves that protect against mild cleaning agents
- Light-duty cloth gloves that can be used in gardening etc.

#### Category 2

- Gloves that have been tested and certified by an approved testing institution
- The products must contain a CE marking and a pictogram to indicate the risks against which the glove is designed to protect
- Usually gloves in this category comply with the EN 388 standard, meaning that they protect against mechanical risks

#### Category 3

- Gloves that are designed to protect against mortal risks or permanent injuries
- Usually this category includes gloves that protect against chemicals
- The products must comprise a CE marking, pictograms and 4 numbers that indicate the code of the approved testing institution that certified the product
- Production of the glove manufacturer or the quality of the products is monitored regularly



Защитные перчатки подразделяются на три категории в соответствии с классом защиты:

#### Категория 1

- Перчатки, предотвращающие незначительное воздействие
- Например, бытовые перчатки для влажной уборки с легкими чистящими средствами
- Тонкие тканевые перчатки, которые подойдут для работы в саду

#### Категория 2

- Перчатки, проверенные и протестированные соответствующей лицензированной организацией
- Изделия имеют маркировку и пиктограмму «СЕ» в качестве подтверждения защитных свойств перчаток
- Перчатки этой категории, как правило, соответствуют стандарту EN-388, то есть защищают от механических повреждений

#### Категория 3

- Перчатки, предотвращающие опасность для жизни и серьезные травмы
- Как правило, это перчатки, которые защищают от воздействия химикатов
- Изделия имеют маркировку и пиктограмму «СЕ», а также 4 цифры — индекс лицензионной организации, протестировавшей продукцию
- Изготовитель регулярно контролируется на предмет производственного процесса или качества продукции

EN-420	Védőkesztyűk, általános követelmények Protective gloves, general requirements Защитные перчатки, общие требования	EN-407	Védőkesztyűk hőhatások veszélyei ellen Protective gloves against thermal risks Термозащитные перчатки Английский Русский
EN-374	Védőkesztyűk vegyszerekkel és mikro-organizmusokkal szemben Protective gloves against chemicals and micro-organisms Перчатки, защищающие от химикатов и микроорганизмов	EN-10819	Védelem rezgés ellen – rezgés csillapítás Protection from vibrations - vibration attenuation Зашита от механической вибрации и ударов
EN-455	Egészségügyi kesztyűk egyszeri használatra Medical gloves for single use Одноразовые перчатки для медицинских учреждений	EN-12477	Hegesztő kesztyűk Welding gloves Защитные перчатки для сварки
EN-388	Védőkesztyűk mechanikai behatásokkal szemben Protective gloves against mechanical risks Перчатки, защищающие от механических повреждений	EN-60903	Elő munka. Szigetelő anyagok kesztyűi Live working. Gloves of insulating material Работы под напряжением. Перчатки из особых материалов
EN-511	Védőkesztyűk hideggel szemben Gloves protecting from cold Перчатки, защищающие от холода	ESD	Elektrosztatikus kisülés Electro Static Discharge электрический разряд

Valamennyi JokaSafe kesztyű a hármas kategóriába tartozik, és a következő szabványok által bevizsgált:

EN420 Védőkesztyűk általános követelményei, amelyek például részletezik a következőket:

- a kesztyű alkalmasságát a különböző feladatokra
- a kesztyű méreteit
- a használati utasítást és a csomagolás jelöléseit

All JokaSafe gloves belong to category 3 and have been tested in accordance with the following standards:

EN 420 General requirements for protective gloves that specifies, for example,

- suitability of the gloves for different applications
- sizes of the gloves
- operating instruction and package markings.

Все перчатки JokaSafe относятся к третьей категории и протестированы в соответствии со следующими стандартами:

EN-420: общие требования к защитным перчаткам; определяет, в частности

- соответствие перчаток различному назначению
- размеры перчаток
- инструкции по эксплуатации и маркировка упаковки



A LEGJOBB FOGÁS  
BEST GRIP FOR YOUR WORK  
Беремся за работу!

## JokaSafe kesztyűk értékei, mechanikus behatásokkal szembeni védelem az EN-388 szerint

JokaSafe gloves, protection from mechanical risks according to EN 388

Данные о механической прочности перчаток JokaSafe в соответствии со стандартом EN-388

**Mechanikus behatásokkal szembeni védelem  
az EN-388 szerint**

**Protection from mechanical risks  
according to EN 388.**

**Данные о механической прочности  
в соответствии со стандартом EN-388**

Sima felületű kesztyűk  
Smooth

Гладкие

Szemcsés felületű kesztyűk  
Granulated

Рельефные

Érték - skála / Scale / Шкала

Érték - skála / Scale / Шкала

Korásállóság / Resistance to abrasion /  
Устойчивость к истиранию

4 (0-4)

4 (0-4)

Vágásállóság / Blade cut resistance /  
Устойчивость к разрезам

1 (0-5)

3 (0-5)

Tépésállóság / Tear resistance /  
Устойчивость к разрывам

2 (0-4)

2 (0-4)

Átszúrás ellenállóság / Puncture resistance /  
Устойчивость к проколам

1 (0-4)

1 (0-4)

## JokaSafe kesztyűk értékei, hideggel szembeni védelem az EN 511 szerint

JokaSafe gloves, protection from cold according to EN 511

Устойчивость к холоду перчаток JokaSafe в соответствии со стандартом EN-511

**Hideggel szembeni védelem az EN 511 szerint**

**Protection from cold acc. to EN 511**

**Устойчивость к холоду по стандарту EN-511**

Joka THERM

Joka POLAR

Egyéb / Other /

Прочие

Érték - skála / Scale / Шкала

Hideg közegben védelem

Érték - skála / Scale / Шкала

Érték - skála / Scale / Шкала

Convective cold

2 (0-4)

1 (0-4)

Теплоизоляция

Hideg tárgyak érintésekor védelem

2 (0-4)

2 (0-4)

Contact cold

Защита от холода при контакте

Vízállóság (vízálló=1)

1 (0-4)

1 (0-4)

Water resistance (waterproof=1)

Водонепроницаемость (непроницаемость = 1)



A PVC-vel bevont termékek tépéssel szemben nagyon ellenállóak, szinte elnyűhetetlenek, és kiváló fogást biztosítanak mind száraz, mind nedves munka körülmények között. Néhány JokaSafe kesztyű speciális PVC szemcsés felülete még jobb fogást és hosszabb élettartamot nyújt a felhasználók számára. A PVC, mint anyag emellett kiváló védelmet biztosít sok savas és lúgos vegyi anyaggal szemben.

A PVC kesztyű ritkán okoz allergiát, mert nem tartalmaz olyan összetevőt, amivel kémia reakcióba léphetne bőrünk.

Products with a PVC surface are very resistant to wear and tear and provide a good grip in both dry and moist working conditions. Some JokaSafe gloves also have a special PVC granulated surface to offer an even better grip and durability. As a material, PVC also gives good protection from many acidic and alkaline chemicals.

A PVC glove rarely induces allergies, because it does not comprise any components that cause chemical reactions.

Изделия с поверхностью из PVC обладают достаточной износостойкостью и обеспечивают надежный захват как во влажных, так и в сухих условиях работы. Некоторые модели перчаток JokaSafe также имеют особое рельефное покрытие из PVC, что увеличивает силу захвата и прочность. Кроме того, PVC обеспечивает хорошую защиту от большинства кислот и щелочей.

Перчатки из PVC практически не вызывают аллергию у пользователя, поскольку не содержат веществ, провоцирующих химические реакции.



A kesztyű vegyi anyagokkal szembeni védelmének szintjét az EN 374-1 szabvány szerinti vizsgálatok elvégzésével kapott értékkel fejezzük ki. Ez az érték az áttörési időn alapul, amelynek meghatározása laboratóriumi körülmények között úgy történik, hogy a kesztyű a vizsgált vegyi anyaggal folyamatosan érintkezésben van. A valós védelmi idő a munkahelyeken ettől jelentősen eltérhet.

Minden vizsgált vegyi anyaggal szembeni védelmet az áttörési idő (0-6) értéke szerint osztályozzák.

Every chemical tested is classified according to the breakthrough time (0-6)

Каждый проверенный химикат классифицируется в соответствии со временем проницаемости (0—6)



The chemical resistance of the gloves in tests carried out in accordance with standard EN 374-1 is expressed as a protection index. The protection index is based on breakthrough times which are determined during constant contact with the chemicals in laboratory conditions. The true protection time in workplaces may vary significantly.



Устойчивость перчаток к химикатам выражается через индекс защиты, который определяется в ходе тестирования, проводимого в соответствии со стандартом EN-374-1. Индекс защиты определяется по времени проницаемости и устанавливается в лабораторных условиях путем непрерывного контакта перчатки с химическим веществом. Реальное время защищенности в рабочих условиях может существенно отличаться от этого индекса.

Mért áttörési idő = Védelmi érték / Breakthrough time measured = Protection index

Измеренное время проницаемости = Индекс защиты

Áttörési idő Breakthrough time Время проницаемости	Védelmi osztály Protection class Класс защиты	Áttörési idő Breakthrough time Время проницаемости	Védelmi osztály Protection class Класс защиты
10 perc / min / мин	Osztály 1 / Class 1 Класс 1	120 perc / min / мин	Osztály 4 / Class 4 Класс 4
30 perc / min / мин	Osztály 2 / Class 2 Класс 2	240 perc / min / мин	Osztály 5 / Class 5 Класс 5
60 perc / min / мин	Osztály 3 / Class 3 Класс 3	480 perc / min / мин	Osztály 6 / Class 6 Класс 6

## Homokszóró kesztyű

### Sandblasting glove

### Перчатки для абразивных работ



Hogyan rendeljünk homokszóró kesztyűt?

- Válassza ki a kesztyű típusát ( a képen a JokaHold modell látható)!
- Válassza ki a kesztyűhöz toldott kézelő, ujj hosszúságát!
- Válassza ki a kesztyűhöz toldott kézelő, ujj átmérőjét (a kabin méretei szerint, ha van ilyen)!
- Válassza ki a gallért a végeken, ha van ilyen (segítségével könnyebb a gép oldalára fordulni)!



How to order a sandblasting glove:

- Select your glove (JokaHold in the picture)
- Select the length of the attached sleeve
- Select the diameter of the attached sleeve (according to the cabinet, if any)
- Select a collar on the edge, if any (easy to turn to the side of the machine)



Как заказать перчатки для абразивных работ:

- Выберите модель перчаток (на фото — модель JokaHold)
- Выберите длину краги
- Выберите диаметр краги (в соответствии с размером станка)
- Укажите необходимость фланца (с его помощью перчатки можно надеть на край станка)

	Sima felületű kesztyűk Smooth Гладкие	Szemcsés felületű kesztyűk Granulated Рельефные
Vegyi anyagok vizsgálata Test chemicals Тестовые химикаты	Osztály Class Класс	Osztály Class Класс
Sósav, 37% Hydrochloric acid, 37% Соляная кислота	6	6
Salétromsav, 10% Nitric acid, 10% Азотная кислота	6	6
Marólúg (NaOH), 50% Sodium hydroxide 50% Едкий натр	6	6
Kénsav, 50% hígítás (95-97%) Sulphuric acid, 50% dilution (95-97%) Серная кислота, 50%-й раствор (95—97 %)	6	6
Diesel olaj, Shell winter grade Diesel oil, Shell winter grade Дизельное топливо, Shell, зимнее	4	4
Fenol (karbolsav), 92% Phenol, 92% Фенол,	3	2
Lakkbenzin White spirit (Mineral turpentine) Минеральный скпидар	3	0
AIV 2 (80% hangyasav) AIV 2% (80% formic acid) AIV 2 (муравьиная кислота, 80 %)	2	2
Ecetsav, 100% Acetic acid, 100% Уксусная кислота, 100 %	1	1
Metil tetra-butil éter (HPLC fok) Methyl-tetr-butyleter (HPLC Grade) Метил-тетра-бутилэфир	1	0
Szalmiákszesz, min 25% Solution of Ammonia, min.25% Раствор аммиака, мин. 25 %	1	1
Metanol, 99,9% HPLC Methanol, 99,9% HPLC Метанол, 99,9 %, HPLC	1	0

Jokamuovi Oy

Pukkilantie 28  
Pf. 16  
62500 EVIJÄRVI  
Finnország

Telefon 020 739 4000  
Fax 020 739 4010

[sales@jokasafe.fi](mailto:sales@jokasafe.fi)  
[www.jokasafe.fi](http://www.jokasafe.fi)

Jokamuovi Oy

Pukkilantie 28  
Po. Box. 16  
62500 EVIJÄRVI  
FINLAND

Phone +358 20 739 4000  
Fax +358 20 739 4010

[sales@jokasafe.fi](mailto:sales@jokasafe.fi)  
[www.jokasafe.fi](http://www.jokasafe.fi)

Jokamuovi Oy

Pukkilantie 28  
PL 16  
62500 EVIJÄRVI  
Suomi / Финляндия

Телефон +358 20 739 4000  
Факс +358 20 739 4010

[sales@jokasafe.fi](mailto:sales@jokasafe.fi)  
[www.jokasafe.fi](http://www.jokasafe.fi)

#### Kizárlagos forgalmazó:

SziklaiExim Kft.  
1074 Budapest  
Rottenbiller utca 10.  
Magyarország

Tel / Fax: +36 1 220 4417  
Mobil: +36 20 254 0147

[info@pvckesztyu.hu](mailto:info@pvckesztyu.hu)  
[www.pvckesztyu.hu](http://www.pvckesztyu.hu)

#### Exclusive distributor:

SziklaiExim Ltd.  
1074 Budapest  
Rottenbiller utca 10.  
Hungary

Phone/Fax: +36 1 220 4417  
Cellphone: +36 20 254 0147

[info@pvckesztyu.hu](mailto:info@pvckesztyu.hu)  
[www.pvckesztyu.hu](http://www.pvckesztyu.hu)

